ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba





ANJA 21 — DIARAZON 13 DI APRIL 1960 — Nr. 3712

Aplicacion di e politica racial formula pa Ministro Verwoerd a ser afirma

PRETORIA 12 april — Segun un declaracion, publica na Pretoria, e estado di prome ministro Verwoerd di Sur Africa kende tabata victima di un atentado diasabra pasa, ta mehorando, aunque e ta sufriendo hopi dolor. Pa di prome bez ayera el a gasta nutricion liquido.

Parlamento di Sur Africa a discuti e situacion den e pais awe. A ser afirma, cu lo sigui cu aplicacion di e politica racial formula pa prome ministro verwoerd.

E ministro Sur-Africano di relaciones exteriores. Louw, a declara durante un conferencia di prensa cu corresponsalnan extranhero, cu no tin otro alternativa sino entrega e pais completamente den man di e negernan. Louw a subraya, cu e hendenan blancu na Sur Africa tin mes tantu derecho riba e pais como e negernan, kende a invadi e pais for di Noord.

Louw a hanj'e envolvi den un discusion violento cu un corresponsal Ingles, kende tabata di opinion, cu e negernan ta ser tiranisa cruelmente. E ministro a declara, cu crueldad contra e negernan no ta politica di su gobierno, pero cu no por trata „gangster" cu handschoen di felpa. Segun opinion di e ministro gran parti di e lidernan Africano ta comunista.

E arzobispo Anglicano di Kaapstad, dr. Joost de Blank, a publica un declaracion, den cual e ta haci un yamamentu pa kibra relacionnan cu „Neder-Duits hervormde kerk", si esaki no rechaza e politica di apartheid di gibierno. Dr. de blank a referi principalmente na e coperacion riba terreno internacional.

E lider di partido uni na Sud Africa a declara awe durante un conferencia di prensa, cu e, como lider di oposicion, lo resisti fuertemente tur intervencion di nacionnan uni den asuntonan interno di Sur Africa.

curazolenja Hortence Sarmaat lo bini Aruba. Diasabra p.v. e ta jga nos isla pa keda un siman largu. Di tal manera e „fans" di Hortence tin no menos cu ocho dia largu oportunidad pa scucha e cantante aki, kende tin diferente disconan graba di cual canticanan manera „Felicidad", „Boda Triste" y „Pobre Luna" a bira famoso caba. Huntu cu Hortence ta bini e Trio „Los Angeles" di Corsow, mientras cu durante e funcionnan di Hortence na Aruba tambe lo toca e Trio „Los Conquistadores".

E gira di Hortence Sarmaat na Aruba ta stipula como siguiente: Diasabra 16 di april den Trappers Club, diadumingo 17 di april den Club Surnam, diauna 18 di april den Commandeursbaai Club, diamars 19 di april den Paradera Club, diarazon 20 di april den Club Bonaire, diahuebs 21 di april den Sociedad Bolivariana y diasabra 23 di april den Lago Heights Club y mas laat den anochi ei na Basi Ruti.

Na Aruba Hortence lo canta tambe su ultimo wals „trupiaal". Segun nos a ende cu Hortence lo bandona Antillas denter di los of tres luna pa un poco tempu en conexion cu un contract cu e tin firma cu Radio A.V.R.O.S. na Paramaribo.

Bernard kardinal Aifrink, arzobispo di Utrecht, a jega Sehiphol di Roma. Pa ricibiele tabata presente e.o. obispo di Haarlem, Mgr. J. P. Huibers (na drechi riba e portret aki)

Púntra Polís

Choke I

ORANJESTAD. — Dialuna merdia den Sweelinckstraat e dos autonan A-6234 (J.F.D. y A-2801 (EH. v.d. B) a dal den otro. Motibo di e choke ta cu e promer chauffeur no a paga tino na e trafico. E danjo total ta monta f. 500.—.

Choke II

Banda di parcela Noord 60 auto A-3186 a dal un mucha di8 anja. E mucha aki, B.T, a corre cruza caja na e momento cu e auto aki tabata acercando. E mucha a cai y a hanja algun sla na su lomba y cabez. E auto tabata conduci pa B.T. E mucha a hanja tratamiento medico cerca Dr. de la Fuente.

Homber fastioso

Assistencia a ser pidi pa un tipo fastioso cu tabat abou influencia di bebida banda di All American Cables. Polisnan a bin hanja L.P. bon canja y a hibele warda.

Mal Para

Den Klipstraat un patruja di polis a mira un auto M.G. para dwars riba caminda. Esaki seguramente ta trabou di muchanan malvado. Polisnan tabatin trabau di pone e auto aki canto di caminda atrobe.

Hanja y Perdi

Teresita Roza. di Montagne 26 a perde un armband pa damas cu den dje graba e nomber: „Teresita".

Senjor Thomas Tremp biba na Ponton 4 a perde un pida biljechi No. 19067.

E Westenburger. Maria Christinastraat 22 a hanja un bril di lesa.

G.A. Marquez di Socotoralaan 1. a hanja un renchi cu un jabi.

Florencia Odor di Uruguaystraat 15 a perde 21 pida biljechi cu e siguiente numeronan: 18554. 08820. 02290. 02291. 01392

Andres Vervuurd di W.R.C. 34 a perde su bril di lesa.

Dosy Mingus a hanja 3 pida biljechi di un cierto numero y otro tres pida di un otro numero.

Construccion di tanki di awa desteja publico

ORANJESTAD. — Na oficina di D'enst Openbare Werken construccion di un tanki di heru pa awa di 400.000 US gallon (1.514.132 L. di capacidad) a ser destaja publicamente ajera mainta. Esaki ta pa e bunkerstation di awa cu lo worde traha den haaf di Oranjestad.

Siguiente ofertanan a worde ricibi:

N.V. Curacaose Dok Maatschappij	Fl. 32.600,—
Chicago Bridge & Iron Co. Ltd.	„ 42.010,80
Robert Nihar Steel Construction	„ 42.060,—
Klaas Loonstra Steel Construction	„ 57.500,—
W.E. Calswell Co. (representa pa E. & G. Martijn (Aruba) N.V.)	„ 66.477,—

E contract no a worde duna ainda. Segun nos a worde informa construccion di e tanki aki a worde balua pa mei ton (fl. 50.000). E resultado di e ofertanan pues ta hopi favorable pa W.V.D.

DR WILLIAMS DEN SOCIEDAD BOLIVARIANA

ORANJESTAD. — Dia 20 di april p.v. dr. Guillermo A. Williams lo tene un conferencia den sociedad Bolivarianan en conexion cu celebracion di e aniversario di independencia Venezolano. E anochi ta principia 8'or.

Despedida di Trinlers

ORANJESTAD. — 20 di april proximo amigunan, relacionadonan den comercio di senjor W.A. Trinler director di Aruba Commercial Bank y su esposa, lo jega huntu den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel pa tuma despedida di e parcha. Senjor Trinler ta retira di su puesto como director di banco. Tambe dia 20 lo tin oportunidad pa cerra conoci cu e sucesor di senjor Trinler, senjor J.J. Jacobs. E recepcion ta dura di 6'or y mei te 8'or y mei anochi.

Schuchando Raad na Aruba

Golpi tabata mas serio cu e mes a pensa na principio

ORANJESTAD. — Den pleitu of desunion, si no tin otro manera ta mihor bringa man cu man y evita e bentamentu cu botter of otro projectiel. Tabata un dje easonan serio trobe cu E.R.S. a hanjele aden, cual a worde atende diabierne u.p.

S. a manda un botter cu a dal un marinier den cabez. Na principio e marinier mes a bisa polisnan ora cu nan a dunele E.H.B.O, cu no ta nada y cu e no ta desea di hiba e caso dilanti. Algun dia despues e mesun marinier tabata malu pa muri den hospital.

E pleitu a principia masha simpel. E homber S, 14 di februari anochi di e anja aki tabata bao influencia di alcohol y a stop dos marinier pa pidi nan candela pa cende su cigaria. „Laga e tercio ci bai den su m..." un dje mariniernan ta bisa den nan dialecto di solda. „Mi ta pidi un candela nada mas". S. ta tipiti. „Skop e di aki banda", e otro marinier ta bolbe bisa. „Skop bo mes anto". S. ta contesta, kende a sintiele ofendi. Ora cu e marinier B.G. ta camna bini riba S. esaki ta ranca un careda. Na otro banda di camina e ta pasa man pa un botter y ta mandele riba e mariniernan. E botter ta dal den cabez di Th. P.Z. Manera nes a bisa caba na principio e golpi no tabata mustra serio. „Never mind" Z. ta bisa e polisnan. or cu nan a consehele pa hiba e caso pa recherche. Dos dia despues Z. a bira hopi malu.

Riba mesa di operacion e cirugano ta constata fractura den cabez y ademas hersenbloeding. Z. a scapa milagrosamente.

Fiscal ta considera maltrato usando arma comproba. Tumando na cuenta e provocacion. e ta demanda seis luna di prison cu descuento. di cual dos ta condicional.

Den su defensa mr. P.S. Sjiem Fat ta mustra cu S. a manda e botter pa spanta e mariniernan. y no cu e intencion pa herida nan. Cu e marinier mes ta sinti cu e tin culpa, ta resulta, segun e abogado ta bisa. cu e no kier a hiba e cuenta na recherche na principio. Despues e abogado ta splika cu S. a bini Aruba pa husca trabou y cu el no a logra y ademas a topa cu mal amigu y a cohe mal camina.

Rehabilitacion di acusado lo no causa problema si e haja chens di bai bek pa Corsow. na unda el lo cai den su famianan trobe. Sentencia di huez tabata segun demanda di fiscal. Sinembargo cu e condicion cu S. durante su proeftijd no mag bolbe pa Aruba y ademas cu e mester keda bou di bista di reclassering.

PRINCESA PAOLA TA SPERA BABY

BRUSSEL. — U vocero di corte di Belgica a divulga. cu princesa Paola ta spera un baby e siman aki.

KUNSTKRING A HANJA Y PERDE TRES CANDIDATOS

ORANJESTAD — Tocante e principio pa e eleccion di un directiva nobo cu lo ser teni durante e reunion general dia 19 di april p.v. parse actualmente ta reina diferencia di opinion. Di e tres Arubanonan cu a pone nan mes candidatos, senjores Rudolf Quilotte y Toti Arends a retira. Tambe dokter E. van Nidek a retira como candidato pa directiva, pa motibu cu mientras tantu miembronan di kunstkring a nombra tres candidatos nobo di Seroe Colorado, nan ta senjores K. L. Weill, P. Neumann y Ad Stenzen, y cu awor tin na total ocho candidatos, como cu e miembronan a nombra senjor Hubert Booi tambe (e unico Arubano den e trio cu no a retira) y asina a resta cuater candidatos nombra pa directiva ainda cu ta senjores J. Jansen, L. C. de Palm, W. Poeze y senjora Sylvia Robins.

Door di senjor M. J. M. Heufke, na kende su cartanan ta di gradici cu e eleccion di directiva no a worde teni durante e ultimo reunion general, no a worde nombra ningun candidatos.

HORTANCE SARMAAT UN SIMAN NA ARUBA

ORANJESTAD — Pa di dos bes den corto tempu e popularisima cantarina



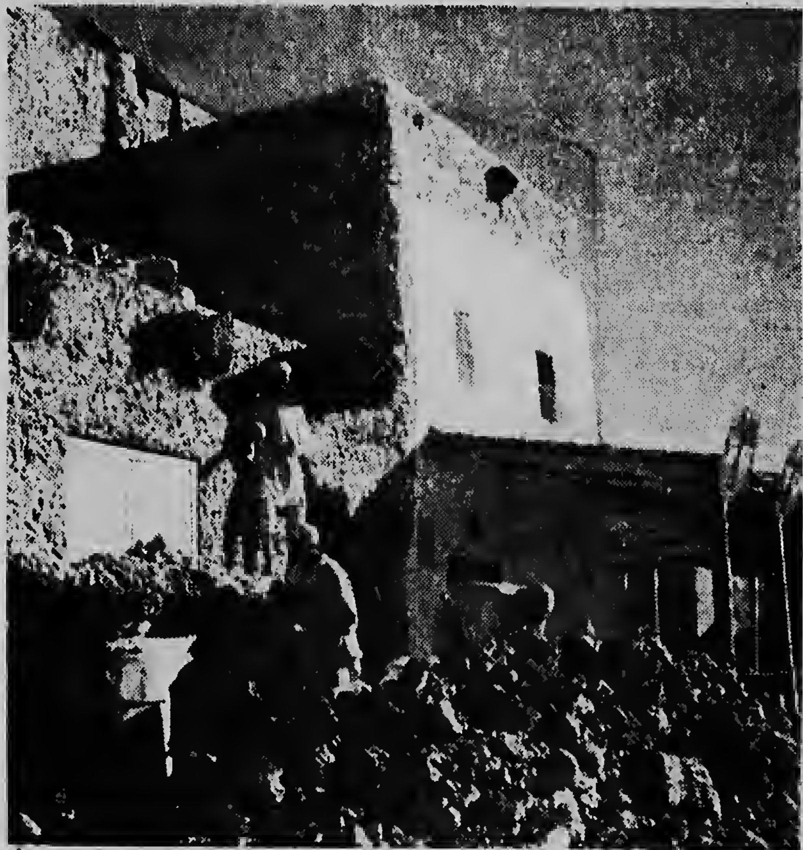
BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

— CARTA DI SIUA —

(Siua, cu ta situa den e desierto egiplo, no mucho leuw di e frontera di Libia, ta posee un historia cu ta remonta su ines for di siglo IV prome cu nos era. Awe e ta un oasis agradable cu su hamtiguo, bibando di cultivacion di un especie di dadel particularmente sabroso. Esaki ta e pueblo di cua e periodista suizo Guy de Belleval ta conta nos den e articulo aki).



Na costa di egipcia, e playa chikitu „Marsa- Matrug" ta e unico punto di salida pa Siua; den un via recta, pa sur, y ta necesario pa recorre 310 kilometer na e frontera aki di Libia pa alcanza e oasis. E ruta, pues ta existi al menos cu por worde jama asina, pa un distancia di mas o menos 100 kilometer; despues ta sigui manera un lastro, y despues.... nada, blo espacio, y e desierto. E unico punto pa reconoce e via ta e postenan di telegraf, sin cual e viahero lo corre riscu di perde e camina sigur.

A lo menos treinta kilometer prome cu jega na Siua, tin un barrera di barranca cu sifuera ta forma un muraya cu no por worde pasa, pero onverwachts e camina ta aparece di nobo....

„La montaña de la luna," asina nan ta jama e barrera di barranca, ta di un desolacion extrema. Ta reina na e sitio aki un silencio total, absoluto.

Despues di nasa e barrera di barranca aki, e viahero ta mira su dilanti un campo yen di palma di e oasis, radiante di color, cu su casnan color vere (maron), y den fondo, y patras e dunanan di e extenso desierto di santu.

Bida tradicional

Sinua tin como 2.000 habitante den e parti cu nan ta considera como e „ciudad" den otro partinan dje oasis ta biba como 4.000 persona mas. Nan a biba den casnan di un piso of dos piso, di muraja traha di terra secu. E unico peliger cu ta menaza e oasis: e awa cero. E promedio di jobida ta mei ora pa henter un anja; pero tin un levenda cu ta bisa cu hopi tempo anterior, awa a cai henter un dia y henter un anochi. Mayor parti di e ciudad a keda distrui. Y riba e ruina di e lugarnan e habitantenan di Siua a construi nan casnan di nobo exactamente manera nan tabata antes. Di e tempo ei, tur anja, ora cu jega e temporada cu nubianan scur ta pasa riba e oasis e hendenan ta cuminza reza na Ala pa protehanan y evita calamidad di un jobida fuerte.

Durante ultimo guerra, Siua tabata un poco den historia. E oasis tabata ocupa sucesivamente pa italianonan, despues alemannan y despues inglesnan, loke ta nifica e salida di Mariscal Von Rommel y jegada di Mariscal Vizconde Montgomery.

Despues di guerra, gobierno di egipcio diferente bes a instala un post militar chikitu. Pero apesar di e contactonan cu e vida di mundo exterior, e habitantenan di Siua a continua cu nan existencia tradicional, cu e novacionnan moderno no a afecta den ningun manera. Nan ta orgulloso di nan patria chikitu y si bo puntra un habitante di e oasis kiko ta su nacionalidad, e ta responde: „Mi ta un Sigui". Tambe-nan tin un idioma stranjo cu no ta exactamente arabe di egipcio y cu no ta worde papia na ningun otro parti di mundo mas. E habitantenan di Siua no sa skirbi.

Anochi ta cai onverwacht riba e oasis, di repente ta completamente scur. E luznan di e casnan ta cende y den cajanan e habitantenan ta camna cu lanterna. E famianan ta reuni den gruponan dilanti nan cas y e rumor di conversacionnan ta dura algun ora den anochi, y poco poco e luznan ta cuminza bira menos y ta reina un silencio den tur e oasis, mescos cu e resto di e desierto silencio cu ta rondona e oasis. Mientras tantu bientu ta sigui supla y hiba su carga di milenaria di santu....



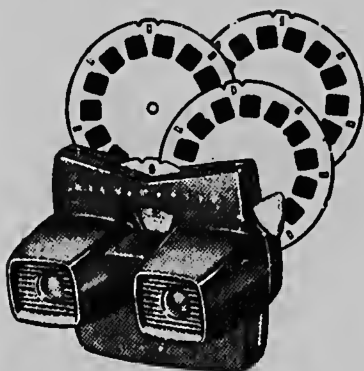


Esaki ta un bista general di Siua, cu su palmanan berde, y su casnan di ocre. Riba e otro portret nos por mira construccion di un cas. E blokinan ta di terra secu en bes di blokkinan di cement manra nos ta usa aki banda. Despues cu nan ta worde monta riba otro, nan ta worde muha, y nan ta keda den solo pa seca. Unico peligro pues pa un cas asina ta... awa cero.



A resulta cu e ganador di concurso nr. 3 serie dos no ta biba na Aruba! Su abuela, cu si ta biba na Aruba y cu ta abona riba Arubaanse Courant a participa den e concurso na nomber di su nieto cu ta biba na Corsow. E hoben ganador ta: Johny Donner, Wanapaweg 29. Otrabanda. Nos ta felicita Johnny cu su suerte. E siman aki el a ricibi su bunita Viewmaster, y.... boy oh boy! e ta contentu cu ne.

Quende ta hiba e premio grandi?



Bunita VIEWMASTER, como premio pa ganadornan pa fina gentileza di e prestigiosa firma NEME IMPORT & EXPORT CO. na Oranjestad

Awe nos ta lanza concurso 6 di serie dos. Esaki ta di ultimo den e serie aki y pa facilita esaki un poco nos ta yuda e participantenan cu siguiente informacionnan:

No. 1: Nan ta jamele Negrita...... of tambe e tin algu di hasi cu biná.
No. 2: Corda riba San Hosé.
No. 3: Un keiru na grapefield ta yuda bo sigur!
No. 4: Raton, djaka, tur tin oreja!
No. 5: Un coroná asina mi no kier bisti.
No. 6: Esaki ta asina facil cu casi bo por olé......

E reglementunan ta conoci y no ta necesario mas pa ripiti esaki nos ta kere.

Corda skirki bo nomber, adres edad bau di bo solucion, y mandele pa:

Redaccion di Arubaanse Courant
„Baas Tommy"
Nassaustraat nr. 85
Oranjestad, Aruba.

E mesun plachinan aki lo ser ripiti awe na ocho dia pa duna e participantenan mas chens y e solucion di e concurso aki mester ta serca nos di mas tarda dia 23 di april, y sj no tin contratiempo nos lo publica e ganador di e set aki, den edicion di 27 di april p.v.

—o—

Pa motibu fuera di nos culpa, nos no ta cla cu resultadonan di concurso 5 serie 2. Nos ta spera di por publica e resultado den nos siguiente edicion.

No perde e chens di gana e viewmaster aki, ademas e premio grandi: ta quende lo hibé?

GANA UN PREMIO no. 6 serie (2)



Un capitan di 15 anja contra Bendedornan di catibu

— XVIII —

Asina ta cu na Kazonde awacero tabata cai sin fin Cu tur e hasidornan di bruha huntu no por a haci nada pa stop e desastre cu tabata menaza e lugar Al contrario ora pa ora e tempu tabata bira mas fatal y e reina Moina a laga jama un hasidor di bruha di prome clase Dia 25 di juni mainta, e hasidor di bruha nobo ta anuncia su jegada cu masha hopi boroto di batimentu di kloknan y blekinan E ta camna derecho, bai pa e mercado y un multitud di e nativonan ta rondone mesora. Casualmente e tempu net na e instante ei a cuminsa ta plakia un poco, y mas e pueblo di Kazonde ta hanja aprecio pa e hasidor di bruha nobo. Ademas tabata un typo nechi, un homber grandi di 2 meter haltu y cu tabata hasi un impresion di tabata un homber fuerte. Normalmente e hasidornan di bruha ta en grupo di tres of cuater ora nan ta yega na un pueblo y nan tin hopi esclavo huntu cu nan. E hasidor di bruha aki sinembargo ta camna so. E tabatin tur su aparatonan necesario si huntu cu ne manera su macutu y calbasnan cu su zalfnan, y ademas e homber aki tabatin un particularidad cu ne, e tabata muda. Unico zonido cu e por haci ta un grunjamentu den su garganta y esaki tabata aumenta e cerencia di e hendenan un poco mas cu esaki ta un berdadero hasidor di bruha cu ta infalible. Prome e ta haci un rondu riba e plaza, haciendo un sorto di baile, cu e kloknan mara na su barica ta zona mas. E multitud ta siguiele, y mira asina nan tabata parce un tropa di macacu cu na cabez un chimpanzee ta dirigi nan.

Asina cu reina Moina a hanja e mensahe cu e mganga nobo a jega e tambe ta presenta cu henter su corte. E Mnganga ta haci un buig te na suela y ta lamta para den tur su altura, e ta mustra cu hopi pantomina na e nubianan grandi cu ta pasa den direccion di Zuid, y otro cu ta yegando di Noord. Di repente e ta tene man di reina di Kazonde, cu ta causa un consternacion grandi entre e hendenan y e corte. Algun dje hefenan kier trata di stop e falta di respet aki, pero e hasidor di bruha fuerte ta cohe esun cu ta mas serca dje na su garganta y ta zwaai e algun meter leeuw. Parse cu e procedimentu drastico aki a cai na agrado di e reina. E ta duna un sorto di sonrisa y e mnanga fuerte ta hiba e reina huntu cu ne cu e multitud ta sigui nan.

E biaha aki e hasidor di bruha ta dirigi su pasonan den direccion di e factoria di Alvez. E ta jega na e porta cu ta na slot, cu un solo empuhon di su schoudernan potente e porta ta plama den otro y e ta laga e reina pasa, kende ta hasi tur loke e mnanga ta desea di dje sin e minimo protesta. E comerciante di catibunan cu un trupa di solda ta bini na careda pa regla cuenta cu e sujeto vrijpostig cu ta riska basha e porta abao di e manera ei. Pero mirando e reina huntu cu e mnanga y hende ta completamente satisfecho di e hechonan di e mnanga, nan ta keda respetuosamente na un distancia. Alvez casi ta puntra e reina ta na kiko e ta ser honra cu su bishita, pero e hasidor di bruha no ta dunele chens. E ta pusha e multitud cu rapidez y cu man fuerte na un bon distancia rond di dje, y ta cuminza un biaha mas cu e baile saltando den haltu, mas ainda cu riba e plaza. Mientras tantu e ta mustra na e nubianan, manera cu e kier tene nan y ta laga nan los trobe. Pero cu tur esei e tempo no ta pasa y manera cu awacero ta cai mas duro ainda. E multitud ta bira razu, y ta cuminza menaza e mnanga caba cu ta mescos cu tur esnan cu a bini prome cu ne, y ta falta poco cu nan ta lanta contra dje. Pero e mnanga ta bira furioso y ta mustra cu endicacionnan fuerte riba e senjora blancu y Jack cu a sali pafor pa mira ta kiko ta causa tantu borota asina.

Mes ora e reina ta comprende kiko e mnanga kier meen. Ta e blancunan aki ta causa di e desastre riba su lugar. E multitd awor ta dirigi nan paso pa e senjora blancu y e mucha, pero e mnanga ta bai dilanti y ta stoot nan un banda. Ora cu senjora Weldon ta mira e peliger aki e ta cai flauw mes ora. Alvez tambe ta mira peliger pa su prisoneronan, y kier interveni pa e no perde su prisoneronan costoso. Pero e hasidor di bruha ta hisa e Jack y e senjora manera nada bou di su braza y ta cuminza camna cu pasonan grandi saliendo for di e factoria. Alvez kier stop e procidimentu aki, pero e multitud cu tambe ta comprende cu e mnanga a discubri causa di tur e desastre, no ta permiti Alvez pa strobele den su trabau, y e reina tambe ta duna ordu pa su soldanan captura Alvez, di manera cu eski por ultimo a dicidi di no protesta mas y ta laga e mnanga haci loke e kier numa, bon sara naturalmente cu e ta perdiendo e ultimo dos prisoneronan cu por dunele un bunita suma di placa cu Negoro a primintiele. E hasidor di bruha ta carga su prisoneronan cu e facilidad cu un tiger por carga dos lamchi y ta camna duro bai cu nan. E multitud ta siguiele te na cierto distancia, pero despues nan ta perde terreno riba dje, y nan ta comprende cu e no ta desea pa nan siguiele mas. Denter di poco instancia e ta desparece completamente mescos cu el a bini.

— (E ta sigui)

BOYCOT DI MERCANCIA SUR AFRICANO

BRUSSELAS. — E Union Internacional di Sindicato di Obreronan Liber (I.V.V.V.) na Bruselas diamars ultimo a jami atur e „obreronan di mundo liber" pa cuminza dia promer di mei un boycot riba tur mercancianan di Sur Africa en protesta contra e discriminacion di rasa na Sur Africa.

E boycot lo mester dura 2 luna. Na I.V.V.V. tin sindicatonan di obrero afilia cu 56 miljon miembros. E Union Internacional a dicidi di cuminza cu e boycot aki for di december, durante su sexta congresa di mundo.

DANJO Y PERHUICIO DI 1.250.000

PITTSBURG. — Na Pittsburg a cuminza diamars ultimo un proceso contra un compania di tabaco Mericano masha popular pasobra parce cu e ta responsable pa un asunto di longkanker. E demandador den e caso aki, Otto Pritchard di 61 anja, ta bisa cu pa 30 anja largo ela huma 20 te 30 sigaria di e compania aki pa dia, y cu na anja 1953 ela hanja kanker na pulmon, y nan mester a kita un di su pulmonnan. E ta exigi en total na danjo y perjuicio 1.250.000 dollar. Su apelacion pa tende algun experto medico a wordu consenti. E abogado di e citado a pleita riba e apelacionnan aki, cu e argumento, cu cancer te ainda „ta forma un di e problemanan grandi di ciencia medica". Ela declara cu e lo proba cu cerca hendenan mescos cu Prithard cu ta traha cu palo of cu metal, kanker na pulmon ta aparece masha hopi. Segun e abogado lo mester wordu proba cu kanker na pulmon di Pritchard enberdad a ser ocasionador di humamento di sigaria.

LOTERIA MUNDIAL NA BISTA!

TEL AVIV. — Durante e di tres congreso Internacional di loterianan di estado, cu ta tumando lugar na Tel Aviv, nan ta tratando na e momento na anki proposicionnan pa cuminza cu un „loteria mundial" cu premionan di 250.000 dollar.

E proposicionnan cu a wordu manda pa representantesnan di 19 pais, ta pidi entradanan mas halto cu esnan di e loterianan nacional, pa evita cu e loterianan nacional lo por bin hanja concurencia.

Cumpleanjos

E hobencita Felicita Margarita Helder ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Mathilda, ruman Humphrey, wela Maria, welo Nicasio, tantanan Emerita, Isabel, omo Gabrel, rumannan Anneke, Tineke, Maria, Ludwina, primo Mario, Zuster, Verpleegster di Hospitaal cu a mira pe, di su pepe Aura Jacapuchi, di Reina y demas familia Helder.

E caballero Bernardinus Everon ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Carmen, wela Cecilia, rumannan Many, Mario, Lucia, tantanan Agatha y Olinda, primo y primanan, tur su amigonan, padrino Hilarion Everon, madrina Petra Heronimo y demas familia.

E hobencito Hermeregildo Everon ta cumpli 11 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Hilarion, mama Olinda, rumannan Joy, Rica, Livia, Rinda, Ruben, Ingrid, Roy, Job, welanan, tantanan Agatha y Carmen, omo primo y primanan, padrino Pedro, madrina Anna Maria Heronimo, amigonan di 4de klas di St. Jozefschool na Sta. Cruz y demas familia.

Srtn. Lourdes Werleman ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur rumannan Betty, Aura, Anna, Franklin y Nilda Werleman, sobrino y sobrinanan, muy especialmente di su sobrinanan Jean y Raymond na Trinidad y demas familia Werleman, Schaarbaay y muy especialmente di J.D.

A celebra su promer aniversario y simpatico hobencito Eddison Celestino Semeral y ta ricibi hopi felicitacion di su tata Augustinus, mama Inocencia, rumannan Angela, Crispino, Mariano, Anna, Nadi, Joon, Betti, Nel, Rigo, Elsa y Juan, welo y welanan, omo y tantanan, primo y primanan y demas familia.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Ellen Leatha Wolff y ta ricibi felicitacion di su estimada wela Evarista Maria mama Josefa, di Duntji, rumannan Johnny, Karel, Grace, tur amigo y amiganan y bisinjanan, familia y conocinan.

Ta recorda su fecha natal Senjora Anna Helder y ta ricibi felicitacion di su esposo, jiunan Luis, Rudolf, Mirtha, Hubert, Ruben, y Jersey Helder y demas familia.

Hopi felicitacion ta bay pa Mirtha Helder, pa parti di su mama Anna, tata Alfonso, tur su rumannan Luis, Rudolf, Hubert, Ruben y Jersey, welo y welanan, tanta y omonan y demas familia.

E hoben Rafael Croes ta celebra su feliz sumpleanjos y ta ricibi felicitacion di Sonny Tromp, Ismael Dijkhoff y muy especialmente di I.W.

E simpatica hobencita senjorita Hilda Donata ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tanta y omonan, sobrinanan, sobrinonan prima y primo, amiganan, amigonan, especialmente di Duano, amiga Crecencia y familia Donata. Willems.

„CINCU PRINCIPIONAN FUNDAMENTAL" A SER RECHAZA

GENEVE. — Inglaterra, Francia, Merca, Canada y Italia a rechaza e „cincu principionan fundamental", cu e paisnan comunista cu ta tuma parti na e conferencia riba desarme na Genève, a presenta recientemente.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

WIT-GELE KRUIS
Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Woensdag
Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota 9.00, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Miami 9.00, New York 0.00, Panama 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 13 di april

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Hits de la Sonora de Lucho Maced y Manolo Castro.
5.30 Panchito
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre

8.30 Vicentico Valdez
8.45 Virginia Lopez
9.00 Hersengymnastiek
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diarazon 13 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
8.00 Parada Internacional
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Venezuela
09.00 Tangos favoritos
09.15 E artista di siman a cargo di Maria Victoria
09.30 Naciones Unidas presenta la serie de el pulso de nuestrro tiempo „Mil facetas del mundo unido"
09.45 E orquesta di awe a cargo di Julio Gutierrez
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Jazz Session
11.45 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Walsnan Criollo
13.30 Notas Antillanas
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compro el amor"
14.00 Sprilzer & Furhmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorias"
17.00 Felicitando nos oyentenan
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos"
18.30 Lago Oil Co. ta presenta Ora di Lago"
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. la ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Aruba Trading Co. presenta „Cabalgata Deportivo Schlitz" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Tu mundo y el mio"
21.00 Programa especial
21.30 Musica popular
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweethaert
22.00 Closing

RADIO VICTORIA
Diarazon 13 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Crisliana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 13 de abril

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinemalograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Su novela Faf-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 30Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 76

Awor cu e tabata sinta mas cu mei ora largu den cuarto di espera dilanti dje porta cu ta duna entrada pa sala di trihunal, sin cu Yvonne a presenta ainda, awor numa e tabata convenci pa su mes com apasionadamente e tabata stima e mucha muhe aqui. Su deseo pa por a mire maske tu un solo bez mas tabata mucho mas grandi cu e por a soporta. Pero e wijzernan dje oloshi no tabata para spera y nan tabata muf cu velocidad. Y final dje asunto tabata cu.... Yvonne no a presenta!

El a sinti manera un smaak di sanger den su boca y tabata manera su frenta tabata garra den su bandchi di heru; asina grandi tabata e desengajo di su speranzanan alegre di algun minuut numa anterior.

El a mira e famia Verhaven drenta y inboluntariamente e mester a domina su mes, pasobra e quier a lamta bai saluda nan y gradici nan pa nan binida.

Volgers tambe a lastra bini y e otro testigonan a charge.

x x x

E sala cu su bankinan pinta geel y e fogon pretu y altu den huki poco poco a jena jen di interesadonan. Frits no tabata sa na unda e mester a dirigi su bistanan y a queda ta mira na un cuadro cologa na muraja di kalki, riba cual tabata presenta un hoben ta sali un restaurant de braza cu un dama y su inscripcion tabata: „Ai, tata no mas; ta basta...."

Y cada bez cu e porta tabata ser abri cu masha interes Frits tabata waak ta quende ta bini, pasobra e hende mes cu e tabata desea di mira no quier a aparece,

Intranquilo mr. Velleman mes a bin mira, pero e tampoco no por a haci nada ni spera mas, pasobra e momento decisivo y anuncia a yega. Y e caso mester atende tambe sin e testigo.

De la manera cu Yvenne no a presenta.

El a haci un corto inclinacion pa e huez y a ocupa su luga den banki di acusadonan. Velleman a tira un bista significante riba dje, pero ya Frits a desgusta y nada mas no tabata importe.

„Si, anto larga nos cuminza unbez na tende quico bo testigunan tin di bisa, mr. Velleman", e huez a cuminza anima. E tabata frega den su mannan y tabata alegre di antemano pa e cosnan cu e ta spera.

Mr. Velleman a papia un ratu na boz baho cu e deurwaarder, quende despues cu un boz sonoro a larga resona den e sala:

„Testigonan a charge den e caso di Van Stuyveren por drenta sala di tribunal. Lo cuminza na interroga testigu Willem Verhaven. E ta presente caba?"

Volgers y su dos complicenan, fuera e waiter a tuma siento den banki di testigunan.

E donjo di pension a drenta y a sigui e indicacion dje deurwaarder. El a caj sinta dilanti dje mesa berde. El a haci su huramentu y e interrogacion a cuminza.

Frits a tende boroto dje stemnan, e preguntanan di mr. Velleman y e contestanan di Verhaven y e observacionnan dje magistrado. Pero sentido di nan palabra no a penetra den dje.

Tabata parce Frits como si fuera tur cos tabata pasa leu foi dje na un otro pais.

El a spanta ora cu e poliz cu desinteresadamente tabata sinta banda di dje a stoot e cu man. El a bula lamta.

„Bo tin algo quizas di puntra e testigu ei, acusado?"

Frits a queda ta busca su abogado sin sa quico e mester a bisa y despues el a sagudi cabez diciendo:

„No. Su Honorable".

Velleman a queda ta mira su cliente. Si; e asunto tabata fastioso cu Yvonne no presenta. E principal testigu tabata Sra. Verwaaien mes, pasobra ta pa su motibo tur e cosnan aqui a pasa. Y ta com ta posible cu e por a haci un cos di bestia sin presenta net awe. Pero esei ainda no tata un motibo pa desespera, pasobra te awor e asunto tabata bai bon na su fabor.

E testimonio dje donjo di pension y e declaracion cu el a haci di persona di acusado, a haci impresion y e esfera general tabata na lado di Frits.

„Si.... si, tin algu tras dje affaire aqui".

Anto e deurwaarder a grita trobe: „Testigu Helena Verhaven, naci Oirschot", e deurwaarder a bisa Sra. Verhaven a confirma e historia di su casa completamente y el a agrega acerca cu senjor Van Stuyveren a queda indigna y asombra ora cu nan a bise cu nan a jame pa bise cu poliz a bini p'e, afin di interroge respecto un caso di maltrato pisa.

Despues cu Frits a bolbe responde trobe cu e no tabatin ningun pregunta di haci, e muhe a camina pas'e y a bai sinta cerca su casa.

Y yegando na su luga e muhe a bisa su esposo:

„Ta manera cu e cos aqui a traha masha tantu ribe dje, „E ta sinta ei manera e sa cu nan ta bai tir'e mata".

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Unda bo a mira e fiera? Y con grandi e tabata?" „Mi no a mirele, mi a mira e aviso". 2: „E aviso? Bo kier meen, su spoor?" „No, no. E borchi ey".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Boso por drenta mira srta. Eden, senjores.. e lanta fei sonjo y a puntra pa boso.. pero solamente algun minuut". 3. „Dokter di cu lo bo mehora, Sabina.. mi amor.. y asina bo sali nos ta casa... mi ta duna bo mi palabra". „Mi sabi.. y tambe si sa con mi ta.. tur cos ta wordu regla". .... pero no manera bo tabata desea.. hibando e carga aki henter bo bida.."



DICK TRACY

1. „Nos a caba di hanja un rapport di Jimmy Katz, e experto electronico". 2. „Nan a mandele di biaha pa un instalacion secreto y interesante, asina cu no por hanjele awor." 3. „Caramba, e por a bisa nos pakiko Haku Kou tabata kier e taperecorder aki". 4. Tracy di: „Ora pa ora e misterio aki ta bira mas y mas complica".



RIP KIRBY

1. „Sigui loke e radio di „Mal de Ojo" ta indica, capitan". „Si Stanton, no preocupa bo". 2. „Mi tabata kier a papia cu bo, Linda". „Un momento..." 3. „Kiko bo kier awor? „Mi tabata kier a papia tocante bo complot cu Rip Kirby".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Lalo, e futuro di nos division di plastico ta depende si nos hanja un hende cu ta comprende e metodo ingles cu nos a obtene.." 2. „Nos quier pa bo a bay Europa pa averigua paquico nan no a manda nos e contrato firma". „Bien, Sra. Boswor. Quen e ta y na unda e ta..?" 3. „Derek Archer. E ta pasando vacacion na Riviera. Nos debe bo algo parecido, Lo bo por a combina e negoshi cu un viahe di placer". „Riviera? Lo ta un Placer! Quizas mi por topa cu Brigitte Bardot... of cu un cu ta mescos cunele.."



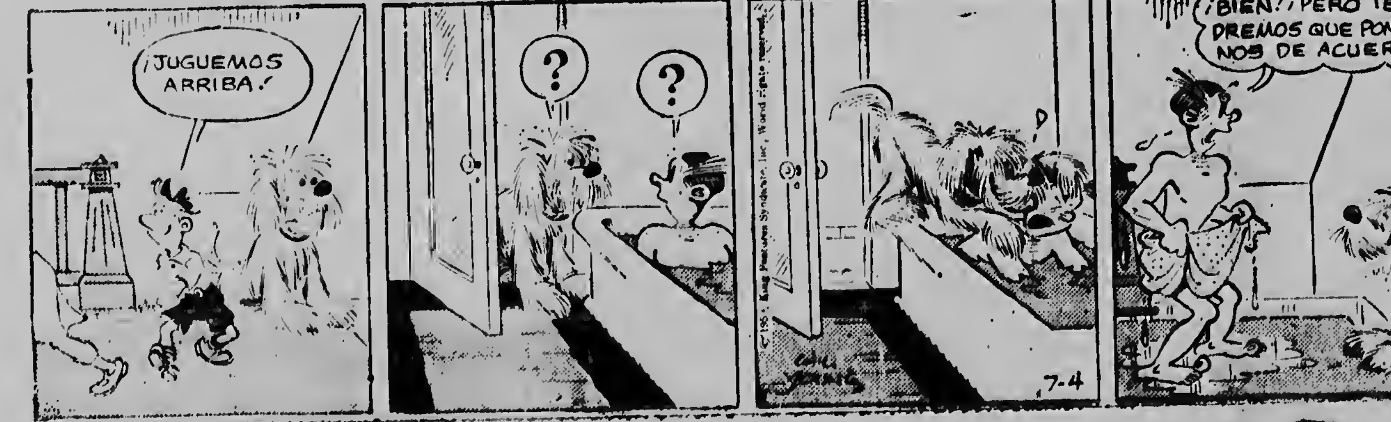
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mas cuchara di saus bo tira riba dje, mehor lo e ta!"



PEPITA

1. „Laga nos bay hunga ariba!" 2. „E cachó ta buscando e muchanan, e la hanja e porta di banjo habri. 4. „Bien! Nos lo mester di bini na un acuerdo cu otro!"



ABOGADO DI CHESSMAN CU PRUEBANAN NOBO

SAN FRANCISCO. — George Davis, e abogado principal di e condenado pa morto, Caryl Chessman a declara Diadomingo anochi na San Francisco cu e ta dispone di material nobo di prueba, for di cual ta sali na cla cu Chessman no ta culpable.

Segun Davis Chessman no a comete e delitonan di esun cu nan a indentifica como, „e bandido di e luz corra", y cu su cliente a bira victima di un caso „traha den otro" den cual nan a comete perjurio. Davis a declara cu dialuna awor e lo pidi Corte Supremo na California permiso, pa entrega su materialnan di prueba. E kier entrega e pruebanan aki cerca e gobernador di California tambe. E ejecucion di Chessman ta senjala pa dia 2 di mei.

Davis a bisa di a ricibi su materialnan for d idiferente fuentenan, y na unda e ta menciona: un detective particular, un colaborador di un revista, y papelnan di e polisnan di Los Angeles. Ela bisa cu polis tin un lista grandi di keho di e actuacionnan di e „bandido cu e luz corra". Den e kehonan aki e victimanan ta duna descripcionnan di e homber, cu a asalta nan.

For di e descripcionnan aki ta sali na cla cu Chessman no ta e bandido aki. Mas ainda ta sali na cla esun cu a comete e asaltonan aki, ta un criminal cu ainda ta na bida, cu un straflijst largo. Pero polisnan na Los Angeles no kier pa e datonan aki wordu publica", segun Davis.

SOEURNAN BLANCO MESTER BANDONA CIUDAD

ROMA. — Un grupo di soeurnan blanco a hanja orden pa bandona Kairoean, un ciudad santo di e Mohamedanonan pega cu Tunis, den termino di 48 ora, asina e agencia di prensa di Vaticano, Fides, a informa. Nan no a duna ningun motibo pa e expulsion aki. E orden di e soeurnan aki ta 91 anja bleuw. E miembronan ta yuda e padernan blanco (misionarionan Africano) cu nan trabou di mision, specialmente cu e muhernan Mohamedano. E cuartel generaal di e orden ta na Argelia. Na cuminzamento di e luna aki nan a cerra un school, cu tabata bou mando di e soeurnan aki, riba ordu di e gobernador.

ADLAI STEVENSON TA PREOCUPA

NEW YORK. — E lider di partido democrata na Merca, Adlai Stevenson, a declara despues di su regreso di un jira na America Latina, cu e no ta mes optimista manera president Eisenhower tocante e relacionnan entre estados unidos y nan bisinjanan.

„America latina ta pasando den un revolucion", Stevenson a declara. Dictadornan ta ser liquida y ta lamta movimentunan berdaderamente democratico. Tur caminda ta reina un orientacion enemistoso contra estados unidos, aunque den varios grado di violencia y importancia. Tur caminda tin agitacion comunista, cu tin bes ta eficiente", Stevenson a bisa.

ENBERDAD E TABATA PELIGROSO

LA HAYA. — E esposa di e homber cu a haci e atentado riba e premier Sur-Africano desde algun luna ta considera su esposo „peligroso", locual tabata e motibo cu nan a ningele permanencia na Hulanda. Asina e diario Hulandes „De Telegraaf" a skirbi awe mainta. David Pratt, algun tempo pasa kier a bai Hulanda pa haci bon cu su senjora, cu ta biba na Hulanda. E senjora sinembargo tabata spanta cu e homber lo kita e cuido di nan jiu for di dje. Ora cu Pratt a jega Hulanda parce polisnan a hanja un revolver den su maleta.

HOROSCOOP

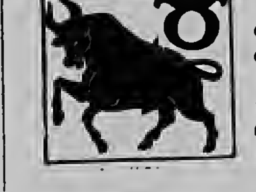
di awe

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Sea un poco reserva y prudente den caso di recibonan y entradanan. Bo por soluciona problemanan pendiente.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



No spera mucho cos foi cooperacion di otronan. Mustra prueba di propio confianza. Cos ta drecha den laat.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Tene cuidao pa nan no cohe bo cabez abao parti mainta. Tin chens pa bo yuda hendenan mas bieu cu bo despues.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Abraza e ocasion na haci algu pa otro. Fortifica e amistad cu amigunan. No tuma ningun risico.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Queda calmo hasta den adversidad y desunion. Trata cu tactico y tur cos lo resulta bo bon.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Principalmente parti mainta por bini quebra y separacion, bao di cual bo asuntonan tambe ta sufri.

LIBRANAN
24 September — 23 October



No spera mucho cos di amigunan of otronan den ayudo financiero. Usa ingeniosidad sea calmo.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Cuido pa bo humornan y temperamentu. Anochi bo por ta masha ventajoso den bo circulonan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Sucesonan inespera por trata perturbante; pero despues bo por elimina problemanan. Y bo ta mehora bo posicion financiera.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Personanan carinjoso por haci hopi pa bo. Su ingeniosidad por mehora bo asuntonan financiera.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



No spera mucho cos riba terreno di cooperacion. Confia riba propio ingeniosidad.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



No larga trabaonan importante sufri bao di ho ensuenjonan. Drecha bo relacionnan cu personanan na larga distancia.

CUBA NO TA NA BENDE

SHREVEPORT. — „E gobierno Cubano a rechaza mi oferta pa cumpra e isla di Cuba pa diez miljard di dollars asina e makelaar Bill Barness na Shreveport, Louisiana a declara. Juan Orta, como aporderado di e premier Cubano Fidel Castro a contesta cu e gobierno Cubano no ta bende su pais pa ningun placa na mundo. „Bo proposicion ta parce di tur banda un locura, locual mirando bo nacionalidad no ta asina asombroso", asina e ta bisa mas leuw.

Barness a keda masha decepciona riba e reaccion Cubano encuanto su plan, cu e ta jama masha practico. Ela propone pa forma un Sociedad Anonima, di cual e direccion mester traha riba un base comercial di renta, y na unda nan lo duna ganashi na e accionastanan. E mes lo bai di acuerdo cu un salario di un makelaar of un suma di 5 miljon un bes. „Ta pica cu nan a ninga di acepta mi proposicion tur cuidadano di Cuba lo a ricibi 1.500 dollars y e refineriaman di sucu hotelnan y plantacionnan sigur lo kier a bira accionistas", segun Barness.

PAPA JUAN XXIII A BENDICIONA PALMANAN

ROMA. — Diadomingo na Roma den e basilica di San Paulo Papa Juan XXIII a bendiciona palmanan y despues a partinan entre e cardenal y prelatonan, e comienzo tradicional di Semana Santa. Despues e Papa a regresa pa Vaticano y a dirigi su mes na bentana di su kamber pa bendiciona 50.000 hende cu a bini huntu riba e plaza di Sint Pieter.

BAUTIZO CU AWA DI JORDAAN

LONDRES. — Prins Andrew, di dos jiu homber di reina Elizabeth y prins Philip, cu a nace dia 19 di februari, diabierne ultimo a worde bautisa cu awa for di e rio Jordaan door di e Arzobispo di Canterbury. Na e ceremonia aki e prins a hanja e nombernan di Andrew Albert Christian Edward. Tabatin cinco padrinos: e duque di Glouscester, un omo di reina Elizabeth, prinses Alexandra, un prima, Lord Elphinstone, un primo, y e duque y senjora Harold Phillips, dos amigos personal di e Reina.

CULTUREEL CENTRUM ARUBA

Vanwege de Stichting zullen een aantal beurzen beschikbaar worden gesteld voor jongelui die op de Nederlandse Antillen zijn geboren en de leeftijd van 30 jaren nog niet hebben bereikt.

Studierichtingen: bibliothecaris(esse), tekenen, schilderen, muziekonderwijs, balletonderwijs.

Schriftelijke aanmeldingen vóór 1 mei a.s. bij de secretaris van het C.C.A., de heer A. J. M. Poppe, Stadionweg 16, Oranjestad.